

中國機讀編目格式

圖書館自動化作業規劃委員會
中國機讀編目格式工作小組

第二版

國立中央圖書館印行

中華民國七十三年七月

中國機讀編目格式

圖書館自動化作業規劃委員會
中國機讀編目格式工作小組

第二版

國立中央圖書館印行

中華民國七十三年七月

中國機讀編目格式／圖書館自動化作業規劃委員會中國
機讀編目格式工作小組編撰．——第二版．——臺北市
：國立中央圖書館，民73[1984]
〔7〕，206面；26公分

附：索引

新臺幣250元（平裝）．——新臺幣350元（精裝）

1. 機讀式編目 I. 圖書館自動化作業規劃委員會中國機讀
編目格式工作小組編撰
023.415/8637 73

中國機讀編目格式 第二版

編撰者：圖書館自動化作業規劃委員會
中國機讀編目格式工作小組

發行人：王 振 鵠

發行所：國立中央圖書館
臺北市南海路43號
電話（02）3147320-1

承印者：上海印刷廠股份有限公司
定 價：平裝新臺幣250元 精裝新臺幣350元
美金10元 美金15元

中華民國七十三年七月

有著作權 翻印必究

序

中國圖書館學會與國立中央圖書館為改進圖書管理作業，提高資訊服務效能，並基於國內、外圖書館界之需要，於民國六十九年合作組織「圖書館自動化作業規劃委員會」，訂定圖書館自動化作業計畫。該計畫之具體目標為：

- 一、研訂中文機讀編目格式（Chinese MARC Format）作為國內、外目錄作業之規範。
- 二、合作發展圖書資料自動化作業系統，以改進圖書資料處理技術及圖書館資訊服務。
- 三、建立中文資料庫，並引進國外資料庫，以應資料查詢之需要。
- 四、建立全國資訊網，以配合國家建設之需要，並促進學術之研究與發展。

由於發展中文機讀編目格式為邁入圖書館自動化作業之起步工作，規劃委員會乃於民國六十九年五月成立「中文機讀編目格式工作小組」（Chinese MARC Working Group），進行研訂符合國際標準之中國機讀編目格式，以適合電子計算機處理中文圖書資料之需要，並便於國際間圖書資料之交流與分享。

機讀編目格式工作小組所設計之中國機讀編目格式是參考國際機讀編目格式（UNIMARC-1980）及美國國會圖書館書目機讀編目格式（MARC Formats for Bibliographic Data-1980），磁帶上之書目著錄採用國際標準組織第二七〇九號標準（ISO-2709）格式，並以國家標準之中文資訊交換碼之中文字集為基準。至於書目著錄格式則依據中國編目規則工作小組參考國際標準書目著錄（ISBD）及英美編目規則第二版（AACR 2）所編訂之中國編目規則訂定，並採用韋傑士羅馬拼音系統（Wade-Giles System of Romanization）作為拼音方式。

中國機讀編目格式（Chinese MARC Format）之結構設計，曾考慮到國內、外圖書館及資料單位對中文資料處理所用之各種可行方式，以謀解決當前國內、外圖書館面臨之中文資料處理電腦化作業問題。民國七十年元月中文圖書機讀編目格式第一版正式刊行。

民國七十年二月間，中國圖書館學會聯合中央研究院中美科學學術合作委員會及美國學術團體委員會（American Council of Learned Societies）在臺北召開一次「中文圖書資料自動化國際研討會」。研討主題包括：中文資訊交換碼、中國文字與電腦、中文圖書編目規則與中文機讀式目錄等項。出席人員有美、澳、日、韓、新加坡、香港、荷蘭等國家地區及中華民國圖書館界、資訊工業界及文字學家共二百多人。會中對於中文圖書機讀編目格式及中文資訊交換碼給予良好的評價，咸認中文圖書機讀編目格式之內容符合國際標準之要求。

，對於促進中文圖書資料處理之標準化，以及達成國際書目控制之要求，具有莫大之貢獻。

中文機讀編目格式工作小組為期所設計之機讀編目格式臻於理想，在會後曾參酌各方意見作進一步修訂。美國國會圖書館電腦系統分析家 James E. Agenbroad 及圖書館網路與自動化設計專家 Barbara Roland，紐約市公共圖書館技術與電腦服務部副主任 Michael S. Malinconico 等在本格式之設計及修訂上曾熱心提供意見。七十年七月第二版修訂出版，同時工作小組並編印使用手冊，以指引該書之使用。

中文圖書機讀編目格式第二版出版後，工作小組為謀編目格式之完整，爰繼續研訂非書資料部份——連續性出版品、地圖、音樂、視聽資料等——機讀編目格式。為求設計符合國際標準，並適合各類型資料之標準格式之需求，工作小組參考美國國會圖書館書目機讀編目格式（MARC Formats for Bibliographic Data-1980）最新版以及其他國家所設計完成的編目格式，如英國 UK MARC，加拿大 Canadian MARC，法國 Inter-MARC 等，同時考慮到中文機讀編目格式對於全國資訊網設計之適用性，亦參考美國俄亥俄州圖書館線上電腦作業服務中心各型資料格式之系統（OCLC On-line Systems）。在研訂過程中，並邀請國內各科專家審稿：音樂資料有師範大學朱莉教授，視聽資料有臺灣大學李文瑞教授，淡江大學方同生教授，地理資料有淡江大學簡又新教授、郭瑞芳教授，成功大學卜孔書教授及臺灣大學客座教授 Harold M. Otness 先生等均貢獻良多。中文非書資料編目格式完稿後，就國立中央圖書館現有之中文期刊及視聽資料挑選數種加以測試，結果均符合要求。同時將部份西文圖書資料加以測試，發現西文圖書部份，亦能達到機讀編目之效果。因此，七十一年八月全部完成定稿，與中文圖書編目格式第二版彙總修訂，在每一欄儘量以文字詳細說明其用法與功能，並列舉中、西文實例供使用者參考。自此各型資料編目格式全部編定，定名為中國機讀編目格式出版。而原先之「中文機讀編目格式工作小組」亦更名為「中國機讀編目格式工作小組」，以符合實際之任務。

民國七十二年，工作小組為順應國內外之需求，再就中文善本圖書及拓片之機讀格式加以研訂。在研訂過程中，小組同仁曾訪問中央研究院歷史語言研究所及中央圖書館特藏組，以了解其收藏情形。故宮博物院副院長呂彼得先生並提供有關版本方面之建議與指導。初稿完成後，中央圖書館並就所藏善本圖書加以填表測試，效果良好。

此外，工作小組依據國際圖書館協會聯盟於1983年編訂之 *UNIMARC Handbook*，並參考美國國會圖書館於1980年編印之 *MARC Formats for Bibliographic Data* 再將原出版之中國機讀編目格式第一版加以修訂，因資料繁多，特分為兩冊出版印行。第一冊詳

釋編輯及適用範圍，詮釋名詞定義及特殊註釋，說明各欄綱要及交換格式結構。第二冊爲中英文對照之附錄，包括：機讀編目輸出格式範例，各欄一覽表，韋傑士羅馬拼音系統，地區、國家、年代、語文代碼及適用對象國際代碼等資料。同時爲了國外中文圖書資料建檔之需求，另有英文版一冊。

中國機讀編目格式工作小組第一階段之研究人員包括：李德竹教授（主持人）、張鼎鍾教授、黃鴻珠教授、胡歐蘭教授、黃克東教授、吳明德主任及助理林蘭惠女士與林孟臻女士。嗣因李德竹、黃鴻珠兩位女士相繼赴美深造，機讀編目格式工作小組乃自民國七十年九月起請胡歐蘭教授負責主持，其研究人員包括：張鼎鍾教授、黃克東教授、吳明德教授、吳瑤璃教授、江綉瑛女士及助理林蘭惠女士。

本版之編訂仍由胡歐蘭教授主其事，小組研究人員包括：黃鴻珠教授，吳瑤璃教授，江綉瑛女士，顧敏先生，范偉敏先生，劉春銀女士及林蘭惠女士。一年來，各位研究員竭盡心智貢獻所見，工作至爲辛勞。欣見新版付梓印行，爰將編訂經過略述如上，尚希圖書資訊界先進指正。

圖書館自動化作業規劃委員會

召集人：王 振 鵠

中華民國七十三年五月

於國立中央圖書館

目 次

序	.....	iii
壹 導言	.....	1
貳 名詞定義及特殊註釋	.....	2
叁 中國機讀編目交換格式結構	.....	8
肆 記錄標示及書目資料登錄欄	.....	11
一、記錄標示	.....	11
二、書目資料登錄欄綱要	.....	16
三、書目資料登錄欄細目	.....	23
0——識別段	.....	23
1——代碼資料段	.....	31
2——著錄段	.....	89
3——附註段	.....	103
4——連接款目段	.....	119
5——相關題名段	.....	139
6——主題分析段	.....	155
7——著者段	.....	169
8——國際使用段	.....	187
伍 索引	.....	193

壹、導 言

- 一、中國機讀編目格式之主要研訂目的為便於電子計算機處理中文及其他語文之書目資料，藉以達成資訊交換及分享之要求。
- 二、中國機讀編目格式係以國際機讀編目格式(Universal MARC 簡稱 UNIMARC)¹ 為藍本，並參考美國國會圖書館書目機讀編目格式 (MARC Formats for Bibliographic Data)²，適合中文圖書資料之特性發展而成。
- 三、中國機讀編目格式以各欄號、指標、分欄識別、代碼等說明磁帶上書目記錄之內容。其適用範圍包括：圖書、連續性出版品、放映資料、錄音資料、音樂資料、地圖資料、善本圖書及拓片等。
- 四、磁帶上之書目記錄格式係以國際標準組織第 2709 號標準 (ISO 2709)³ 為依據。
- 五、中文字集以國家標準中文資訊交換碼為基準。
- 六、中文書目依據中國編目規則⁴ 著錄；西文書目主要依據英美編目規則第二版 (Anglo-American Cataloguing Rules, Second Edition, 簡稱 AACR 2)⁵ 著錄。
- 七、為適應非中文地區之需要，書目著錄中之羅馬拼音採用韋傑士羅馬拼音系統 (Wade-Giles System of Romanization)。

-
1. International Federation of Library Associations and Institutions. *UNIMARC Universal MARC Format*. 2nd revised ed. London: IFLA International Office for UBC, 1980.
 2. *MARC Formats for Bibliographic Data*. Washington, D.C.: Library of Congress, Automated Systems Office, 1980.
 3. *International Organization for Standardization Documentation-Format for Bibliographic Information Interchange on Magnetic Tape ISO 2709-1973, 1980 (Revised)* 4p.
 4. 中國編目規則 圖書館自動化作業規劃委員會中國編目規則研訂小組 臺北 國立中央圖書館印行 民國七十二年
 5. *Anglo-American Cataloguing Rules*. 2nd ed. Chicago: American Library Association, 1978.

貳、名詞定義及特殊註釋*

名詞定義

內容標示 (Content Designator)：識別及說明資料單元及其內涵之方法，包括欄號、指標及分欄識別。

分隔符號 (Separation Character)：用以分隔界定欄位或書目記錄之控制符號。

分欄 (Subfield)：資料欄之次層單元。

分欄識別 (Subfield Identifier)：由兩個符號組成，用以識別各欄中之不同分欄，第一個符號為 ISO 646 符號集 IS_1 之“\$”符號，第二個符號為數字或字母。與「資料單元識別」同義。

主要書目記錄 (Primary Bibliographic Entity)：書目記錄之主要部份，即欄號 200 之題名及著者敘述項。

主題分析段 (Subject Analysis Block)：本段指欄號 6____。以分類號及標題顯示資料內容，如國際十進分類號，美國國會圖書館標題等。

可重複 (Repeatable)：表示欄或分欄可重複採用。

未定段 (Undefined Block)：本段指欄號 9____，為保留段。

代碼分欄 (Coded Subfield)：用代碼表示資料單元內容之分欄，如欄號 105 分欄 a 之插圖代碼：

a：圖；圖表	e：設計圖
b：地圖	：
c：像	：
d：航行圖	：

* 本章大部份採用中文圖書機讀編目格式 圖書館自動化作業規劃委員會 中文機讀編目格式工作小組 第二版 臺北：中國圖書館學會 國立中央圖書館印行 民七十年，面 3—8。

代碼資料 (Coded Information) : 用代碼表示資料單位之內容或性質者，如欄號 100 分欄 a 之出版情況代碼或欄號 661 分欄 a 之年代代碼。

必備欄 (Mandatory Fields) : 機讀記錄必需具有之欄位，含下列各項：

- 001 - 記錄識別欄
- 100 - 一般性資料 (某些資料單元必備)
- 101 - 作品語文 (內容含有文字時本欄必備)
- 123 - 資料代碼欄：地圖資料—比例尺與座標
- 200 - 題名及著者敘述項
- 206 - 資料特殊細節項：地圖資料—製圖細節
- 801 - 資料出處欄

其他欄位是否必備，視記錄型態而定，每一記錄所包括之欄位隨資料出處所用之編目規則及其實際需要情況而定，資料單元一經決定著錄時，必需完全依照本書所定之形式，例如價格之著錄需含其幣別及款額等，如不需著錄價格，亦可省略。以代碼形式出現之資料如語文、出版國別、內容形式等，通常不在各國之編目規則中，但其中某些項目亦屬必備。

次要書目記錄 (Secondary Bibliographic Entity) : 與主要書目記錄從屬相關之項目，如分析項。

存檔資料 (Archival Document) : 指視聽資料具有永久保存價值者，儘可能與其原本錄製形式相近，可作為參考之用。

並列資料 (Parallel Data) : 書目資料若以編目以外之他種語文重複記載者，即為並列資料，其著錄方式為在各項並列資料前加一等號及一空格 (“=b”)。

定長分欄 (Fixed Length Subfield) : 長度固定之分欄，定長分欄包括一個或數個資料單元，可用於定長欄，如欄號 100，分欄 a；亦可用於變長欄，如欄號 200，分欄 z。

定長欄 (Fixed Field) : 長度固定之欄，每一欄可包含一個或數個分欄，每一分欄可包含一個或數個資料單元，欄內之資料單元或分欄，不論其變化如何，欄之長度不變。

4 中國機讀編目格式

前導用語 (Print Constant)：印製或展示書目記錄時顯示於某些資料前之特定用語，如「內容：」、「封面題名：」等。

指引 (Directory)：每一記錄中，用以表示其所含之欄號、欄號內容長度及位置之目次。

指標 (Indicator)：每一欄之第一個資料單元，用以指示該欄之內容，及與他欄間之相互關係，或指出操作程序。

記錄 (Record)：見 書目記錄。

記錄標示 (Record Label)：書目記錄開始之資料欄，包括記錄長度、記錄性質、執行代碼、指標長度、分欄識別長度、資料基位、記錄補釋、指引格局等項，為處理該記錄之依據。

書目記錄 (Bibliographic Record)：記載書目資料之記錄，由各項資料欄組成，其結構包括記錄標示、指引、書目資料登錄欄及記錄分隔。

書目記錄結構 (Bibliographic Record Structure)：構成書目記錄各部份之排列順序。

書目資料登錄欄 (Datafield)：係書目記錄變長欄之一部份，位於指引之後，記載指引中每一款目相對應之資料。

連接款目段 (Linking Entry Block)：本段指欄號 4 __ __。以特定形式之數字或文字連繫其他記錄之用，如記錄識別號，國際標準圖書號碼，國際標準叢刊號碼，集叢副款目，著者或題名副款目等。

國際使用段 (National Use Block)：本段指欄號 8 __ __。為各國及國際使用而設計。

國際標準碼 (International Standard Number)：國際間認同之標準編號，用以識別某項資料者，如國際標準圖書號碼，國際標準叢刊號碼等。

國際標準圖書號碼 (ISBN: International Standard Book Number) : 爲圖書出版和圖書館資料處理設計之一種國際標準編號。每一號碼爲十位數，分爲四部份：一、國家、區域、或語文代碼，二、出版者號碼，三、圖書號碼，及四、檢查號碼。

國際標準叢刊號碼 (ISSN: International Standard Serial Number) : 爲連續性出版品出版和圖書館資料處理設計之一種國際標準編號，每一號碼爲八位阿拉伯數字，第八位數字係檢查號碼，數字前可冠以出版國代號。

著者段 (Intellectual Responsibility Block) : 本段指欄號 7。記載作品之撰述者或編輯者等，包括個人、團體或家族名稱，又分爲主要著者、合著者及輔助著者。著者之著作方式如撰、編、譯等，亦在本欄表示。

單一記錄 (Single Record Use) : 資料若分期或分卷出版，以一個記錄記載之。

資料單元 (Data Element) : 資料之最小單元，在記錄標示、指引、和定長欄項，資料單元由其字元位置來識別；在變長欄內，資料單元則由「分欄識別」來區分。

資料單元識別 (Data Element Identifier) : 見 分欄識別。

遞補符號 (Fill Character) : 係編目機構用來指明編目意義「未詳」之符號，僅用於指標 1 中，或代碼分欄中必備欄外任何代碼資料單元，此符號係使用 ISO-646 1973 編碼位置 7/12 所編訂之直線符號“|”。

層次等級 (Hierarchical Level) : 用以表示主要書目記錄間之從屬關係者，如成套書籍與其單冊，期刊與其單篇文章，圖書與其內容章節，集叢與其單冊，集叢與其附屬集叢等之關係。

檢索款目 (Access Point) : 指標目、代碼等用以檢索書目記錄者。

叢刊代碼 (CODEN) : 代表叢刊之代碼，由英文字母、阿拉伯數字組成之六位數，第六位數係檢查號碼。

6 中國機讀編目格式

欄 (Field) : 係一連串特定之字元，以欄號 (Tag Number) 識別不同之欄，每欄可包含一個或數個分欄。

欄及分欄複用 (Field and Subfield Repetition) : 見 可重複。

欄間符號 (Field Separator) : 用以區分各欄間之控制符號及指引後面之符號。

欄號 (Tag Number) : 用以識別各欄之三位數代碼。

變長欄 (Variable Field) : 長度不定之欄，欄之長因欄內資料單元之長度而異。

特殊註釋

本書所使用特殊符號及字樣說明如下：

- (1)分欄識別之第一個符號，係使用位於 ISO-646 符號集之 IS₁ 的“\$”符號。如資料中必須以幣值符號（\$）表示者，則在其下加一橫線（\$）以示區別；欄間符號使用 IS₂的“#”；記錄分隔採用 IS₉ 的“%”。
- (2) b 表示空格，係使用位於 ISO-646 符號集之2/0的空白符號。
- (3)本書所舉之例，欄間符號省略。
- (4)各欄中如有「指標未定」字樣，說明指標之值尚未設定。
- (5)欄號以中括弧〔 〕框者，表示各地方圖書館專用之欄號。

叁、中國機讀編目交換格式結構

中國機讀編目交換格式結構包括：一、記錄標示，二、指引，三、書目資料登錄欄，四、記錄分隔。

中國機讀編目交換格式結構綱要

記 錄 標 示	指 引	書目資料登錄欄	記 錄 分 隔
0 ——— 23	24 ——— 35 ——— n		

一、記錄標示

根據 ISO 2709，每一記錄開始都含有一個24位之記錄標示。這24位數之記錄標示包括：記錄長度、記錄性質、執行代碼、指標長度、分欄識別長度、資料基位、記錄補釋、指引格局，其中最後二個空格位數，保留給未來使用。在記錄標示中之資料單元，主要是用來處理記錄以及直接辨認書目記錄項目。

記 錄 標 示 綱 要

記錄長度	記錄性質	執行代碼	指標長度	分欄識別長度	資料基位
0 — 4	5	6 — 9	10	11	12 — 16

記 錄 補 釋	指 引 格 局
17 — 19	欄 長 位 數 20
	首 字 位 址 21
	未 定 22 — 23

二、指引

根據國際標準組織第2709號標準訂定，指引由不定數目之指引款目組成，每一款目與其書目資料登錄欄互相對應，記載其欄號、資料欄長度、首字位址。排列順序依欄號數值由小而大。

指引款目綱要

欄號(1)	資料欄長度(1)	首字位址(1)	欄號(2)	資料欄長度(2)	首字位址(2)
24—26	27—30	31—35	36—38	39—42	43—47

欄號(3)	資料欄長度(3)	首字位址(3)		欄間符號
48—50	51—54	55—59		井

每一指引佔十二位數，其款目內容如下：

1. 欄號 (001—999)

佔 3 位數。

- 0 — 識別段
- 1 — 代碼資料段
- 2 — 著錄段
- 3 — 附註段
- 4 — 連接款目段
- 5 — 相關題名段
- 6 — 主題分析段
- 7 — 著者段
- 8 — 國際使用段
- 9 — 未定段

2. 資料欄長度

佔 4 位數，右端對齊，空格以“0”填補，表示各欄之長度。

3. 首字位址

佔 5 位數，右端對齊，空格以“0”填補，表示記錄中欄位之第一個位址。

三、書目資料登錄欄

書目資料登錄欄有定長欄及變長欄，各欄後應加一欄間符號。書目資料登錄欄分為下列三種類型：

(一) 記錄識別欄（欄號001）

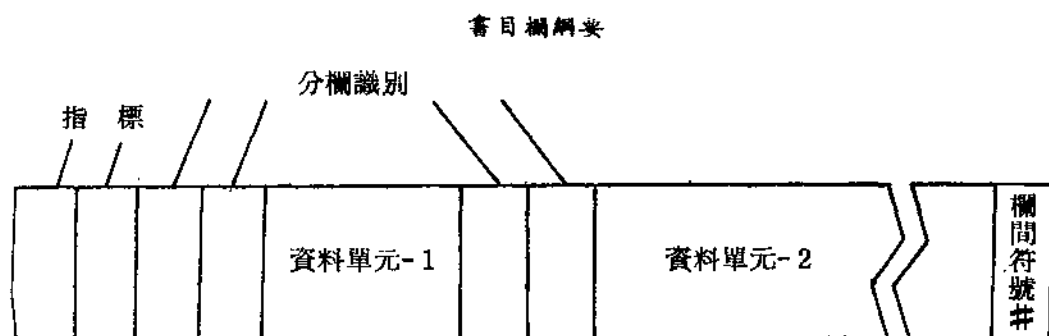
記載建立記錄機構所編訂之識別編號，各編號不得重複。

(二) 保留欄位（欄號002—4;006—9）

為未來書目資料處理預留之欄位。

(三) 書目欄（欄號010—999）

每一書目欄包括指標、分欄識別、資料單元、欄間符號，分欄識別與資料單元可連續出現，指標及分欄識別之長度，各佔二個位址。



四、記錄分隔

記錄分隔為每一筆記錄之結束符號，在中國機讀編目交換格式中以“%”表示。